※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Обратите внимание, что переведенный документ предназначен только для информации при подаче обращения, саму форму следует заполнять и подавать на корейском языке.

■ 실종아동등의 발견 및 유전자검사 등에 관한 규칙 [별지 제1호서식] <개정 2024. 1. 31.>

■ Правила о нахождении пропавших без вести детей и проведении генетических анализов [Приложение №1]

<Поправки от 31.01.2024>

아동등 사전등록신청서

Заявление о предварительной регистрации малолетних детей и других лиц

※ [ ]에는 해당되는 곳에 √표를 합니다.

※ Поставьте галочку √ в нужном поле [ ].

접수번호 Рег. № приёма заявления	접수일 Дата приёма заявления	처리기간 Срок обработки	즉시 Незамедлительно

신청인 Заявитель	성명 Фамилия и имя		주민등록번호 Рег. № постоянного жителя
	주소 Адрес		연락처 Контактные данные
	대상과의 관계 [ ] 부모 [ ] 자녀 [ ] 배우자 [ ] 친척 [ ] 형제 [ ] 동거인 [ ] 시설 Степень родства: [ ] Родитель [ ] Ребёнок [ ] Супруг [ ] Родственник [ ] Брат/сестра [ ] Сожитель [ ] Учреждение		

등록대상 아동등의 정보 Информация о ребёнке и других лицах, подлежащих регистрации	기본 정보 Основные сведения	성명 Фамилия и имя		주민등록번호 Рег. № постоянного жителя
		구분 [ ]아동(만18세 미만) [ ]지적・자폐성・정신장애인(연령불문) [ ]치매환자(연령불문) Категория [ ] Ребёнок (до 18 лет) [ ] Лицо с умственными нарушениями, расстройством аутистического спектра или психическим заболеванием. (независимо от возраста) [ ] Больной деменцией (независимо от возраста)		
		성별 [ ] 남 [ ] 여 Пол [ ] Муж. [ ] Жен.		
		주소 Адрес		
	신체 특징 Отличительные внешние черты	키(cm) Рост (см):		체중(kg) Вес (кг):
		체격 Телосложение	[ ] 비만 [ ] 건장 [ ] 보통 [ ] 왜소 [ ] 특이 [ ] Ожирение [ ] Крепкое телосложение [ ] Среднее телосложение [ ] Хрупкое телосложение [ ] Особые приметы [ ] 직접기재: [ ] Указать самостоятельно:	
		얼굴 Лицо	[ ] 삼각형 [ ] 역삼각형 [ ] 계란형 [ ]사각형 [ ] Треугольное [ ] Перевернутое треугольное [ ] Овальное [ ] Квадратное [ ] 둥근형 [ ] 갸름한형 [ ] 직접기재: [ ] Круглое [ ] Удлиненное [ ] Указать самостоятельно:	
		머리색 Волосы	[ ] 검은색 [ ] 흰색 [ ] 반백 [ ] 갈색 [ ] 염색 [ ] Чёрные [ ] Седые [ ] Наполовину седые [ ] Каштановые [ ] Окрашенные	

				[ ] 직접기재: [ ] Указать самостоятельно:
		흉 터 Шрамы	위치 Место	[ ] 머리 [ ] 얼굴 [ ] 팔 [ ] 손 [ ] 등 [ ] Голова [ ] Лицо [ ] Рука [ ] Кисть [ ] Спина [ ] 몸통 [ ] 둔부 [ ] 다리 [ ] 발 [ ] Туловище [ ] Ягодицы [ ] Нога [ ] Стопа [ ] 직접기재: [ ] Указать самостоятельно:
			모양 Форма	
		점 또는 문신 Родинки или татуировки	위치 Место	[ ] 머리 [ ] 얼굴 [ ] 팔 [ ] 손 [ ] 등 [ ] Голова [ ] Лицо [ ] Рука [ ] Кисть [ ] Спина [ ] 몸통 [ ] 둔부 [ ] 다리 [ ] 발 [ ] Туловище [ ] Ягодицы [ ] Нога [ ] Стопа [ ] 직접기재: [ ] Указать самостоятельно:
			모양 Форма	
		병력 Заболевания		[ ] 뇌질환 [ ] 심장질환 [ ] 간질환 [ ] 내과질환 [ ] 외과질환 [ ] Заболевания мозга [ ] Заболевания сердца [ ] Заболевания печени [ ] Внутренние заболевания [ ] Хирургические заболевания [ ] 직접기재: [ ] Указать самостоятельно:
		그 밖의 특징 Другие черты		
	그 밖의 정보 Другие сведения	실종(가출)경력 [ ] 없음 [ ] 1회 [ ] 2회 [ ] 3회 이상 История пропаж (в том числе побег из дома): [ ] Нет [ ] 1 раз [ ] 2 раза [ ] Более 3 раз		
		주로 다니는 장소 Часто посещаемые места:		

「실종아동등의 보호 및 지원에 관한 법률」 제7조의2제1항 및 「실종아동등의 발견 및 유전자검사 등에 관한 규칙」 제3조제2항에 따라 위와 같이 신청합니다.

Заявление подаётся в соответствии с пунктом 1 статьи 7-2 Закона о защите и поддержке пропавших без вести детей и других лиц и пунктом 2 статьи 3 Правил о нахождении пропавших без вести детей и проведении генетических анализов.

년 월 일
ГГГГ ММ ДД

신청인
Заявитель

(서명 또는 인)
(Подпись или печать)

경찰청장 귀하
Начальнику главного полицейского управления

담당 공무원 확인사항 Сведения, подлежащие проверке ответственным госслужащим	1. 주민등록표 등본 1. Заверенная копия свидетельства о регистрации резидента 2. 장애인증명서(등록대상 아동등이 지적장애인, 자폐성장애인 또는 정신장애인인 경우만 해당합니다) 2. Справка об инвалидности (применяется только в случае наличия инвалидности, аутизма или психического заболевания у регистрируемого лица)	수수료 없음 Сбор отсутствует

행정정보 공동이용 동의서

Согласие на совместное использование административной информации

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 담당 공무원이「전자정부법」제36조에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 위의 담당 공무원 확인사항을 확인하는 것에 동의합니다.

Настоящим выражаю свое согласие на проверку вышеуказанных данных ответственным уполномоченным лицом посредством совместного использования административной информации для обработки данного заявления в соответствии со статьей 36 Закона об электронном правительстве.

* 동의하지 않는 경우에는 신청인이 직접 관련 서류를 제출해야 합니다.

* В случае несогласия заявитель обязан лично представить все соответствующие документы.

신청인 (서명 또는 인)

Заявитель (Подпись или печать)

210㎜× 297㎜[백상지 80g/㎡(재활용품)]